



# Latinet som heraldiskt världsspråk

av Ebbe Vilborg, 1972

Deviser i statsvapen (v), flaggor (fl) och sigill (s).

\* = möjligen inaktuella p g a kolonialismens avveckling

## EUROPA

Andorra <sup>1</sup> (v)	Virtus unita fortior .....
Monaco (furstens v)	Deo iuvante .....
San Marino (v)	Libertas .....

## ASIEN

Seychellerna (fl)	Finis coronat opus .....
-------------------	--------------------------

## AFRIKA

Sydafrika (v)	Ex unitate vires .....
Mauritius* (fl)	Stella clavisque maris Indici .....
	.....
Sierra Leone* (fl)	Auspice Britannia liber .....

## AMERIKA

Bahamasöarna <sup>2</sup> (fl)	Commercia expulsis piratis restituta .....
	.....
Canada (v)	A mari usque ad mare .....
British Columbia (s)	Splendor sine occasu .....
Prince Edward isl (s)	Parva sub ingenti .....
Grenada (fl)	Clarior e tenebris .....
Guyana (Brit) <sup>3</sup> (fl)	Damus petimusque vicissim .....
Panama <sup>4</sup> (v)	Pro mundi beneficio .....
Puerto Rico <sup>5</sup> (s)	Ioannes est nomen eius .....
S:t Vincent (fl)	Pax et iustitia .....

<sup>1</sup> *Virtus unita* torde syfta på den dubbla hegemonien över Andorra: Biskopen av Urgel och Frankrike.

<sup>2</sup> Märket visar ett handelsfartyg.

<sup>3</sup> Nämligen moderland och koloni.

<sup>4</sup> Syftar på kanalen, som avbildas i vapnets mitt.

<sup>5</sup> Sigillet visar *Agnus Dei*.

USA <sup>6</sup> (v)	<b>E pluribus unum</b> .....
Arizona (s)	<b>Ditat Deus</b> .....
Colorado (s)	<b>Nil sine numine</b> .....
Connecticut <sup>7</sup> (fl)	<b>Qui transtulit, sustinet</b> .....
Idaho (v)	<b>Esto perpetua</b> .....
Kansas (v)	<b>Ad astra per aspera</b> .....
Maine <sup>8</sup> (v)	<b>Dirigo</b> .....
Maryland <sup>9</sup> (s)	<b>Scuto bonae voluntatis tuae coronasti nos</b> .....
	.....
Massachusetts <sup>10</sup> (v)	<b>Ense petit placidam sub libertate quietem</b> .....
	.....
Michigan <sup>11</sup> (v)	<b>Tuebor.</b> .....
	<b>Si quaeris peninsulam amoenam, circumspice</b> .....
	.....
Missouri (v)	<b>Salus populi suprema lex esto</b> .....
New York (v)	<b>Excelsior</b> .....
Virginia <sup>12</sup> (v)	<b>Sic semper tyrannis</b> .....
West Virginia (v)	<b>Montani semper liberi</b> .....
Windward Islands (fl)	<b>I pede fausto</b> .....
Jamaica* <sup>13</sup> (fl)	<b>Indus uterque serviet uni</b> .....
Trinidad-Tobago* <sup>14</sup> (fl)	<b>Miscerique probat populos et foedera iungi</b> .....
	.....

**Källa: Kannik: Flaggor från hela världen**

<sup>6</sup> USA:s stora sigill har på baksidan texten *Annuit coeptis MDCCLXXVI Novus ordo seclorum*. Under texten finns en gudssymbol (öga i triangel).

<sup>7</sup> Syftar på Gud.

<sup>8</sup> Syftar väl på Guds ledning, även om det inte framgår av vapenbilden som visar två nybyggare hållande en sköld med landskapsmotiv. Ovanför texten finns en stjärna.

<sup>9</sup> Syftar på Lord Baltimore som 1632 förlänades provinsen och gjorde den till en tillflykt för förföljda katoliker.

<sup>10</sup> Ovanför vapenskölden en arm med svärd: Statens sigill visar vapenskölden och har dessutom inskriften *Sigillum rei publicae Massachusettensis*.

<sup>11</sup> *Tuebor* - syftar på gud, som ska skydda landet (?)

<sup>12</sup> Vapnet visar en kvinna, klädd i hellensk dräkt, och som trampar på en fallen krigare.

<sup>13</sup> Torde syfta på Väst - och Ostindien, som båda tjänade England.

<sup>14</sup> *Probat sc. Deus?* Kannik ger den uppenbarligen felaktiga översättningen "Sammanhållning kännetecknar en nation".